

# Der Segen des Herrn machet reich ohne Mühe

5th Sunday after Trinity  
Musikalisches Lob Gottes, #47  
TWV 1: 316

G P Telemann  
edited by Peter Young

(+ Violin I)

Voice 1

Der Se - gen des Herrn ma - chet reich oh - ne Mü - he, oh - -

(+ Violin II)

Voice 2

Der Se - gen des

(+ Viola 8va)

Bass (ad lib.)

Continuo

6 6 5 6 6 4 # 6 6 4 2 5

Throughout these cantatas, violas/choir tenors may double the bass part and flutes or oboes may double the violin 1 part, leaving out passages or transposing them up or down an octave as appropriate.



4

Voice 1

-ne Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne

Voice 2

Herrn ma - chet reich oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Bass

Der Se - gen des Herrn ma - chet reich

Cont.

5 6 6 4 6 5 # 5 #

7

Voice 1 Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü -

Voice 2 oh - ne Mü - he. Der Se-gen des Herrn ma - chet reich oh - ne

Bass oh - ne Mü - he, oh - ne

Cont. 6 7 7 6 5

10

Voice 1 - he, oh - ne Mü - he, der Se-gen des Herrn ma - chet reich oh - ne Mü -

Voice 2 Mü - he, oh - - - ne, oh - ne Mü -

Bass Mü - he, oh - - - ne, oh - ne Mü -

Cont. 6 4 2 6 6 4 2 5 5 6 5 2 6 6 5 3

13

Voice 1 *Solo* he, oh - ne Mü - he, *Tutti* oh - ne Mü - he. Der Se - gen des Herrn ma - chet

Voice 2 *Solo* - he, oh - ne Mü - he, *Tutti* oh - ne Mü - he, oh - ne

Bass he. Der Se-gen des

Cont. 7 4 3 5 8 6

16

Voice 1  
reich oh - ne Mü - he, oh - - - ne Mü - *tr*

Voice 2  
*tr*  
Mü - he, oh - ne Mü - he. Der Se - gen des Herrn ma - chet reich oh - ne

Bass  
Herrn ma - chet reich oh - - - - ne Mü - he

Cont.  
# 2 6 6 5 6 2 5 5 6 5 6  
5 4 # 4

19

Voice 1  
- he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Voice 2  
Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne

Bass  
ma - chet reich

Cont.  
6 4 6 7 6  
4

22

Voice 1  
oh - - - ne, oh - ne Mü - he, oh - ne *tr* *Solo*

Voice 2  
Mü - he. Der Se - gen des Herrn ma - chet reich oh - ne Mü - he, oh - ne *Solo*

Bass  
oh - - - - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Cont.  
5 6 6 2 5 5 6 6 4 6 #  
4 5 4

25 *Tutti*

Voice 1 Mü - he, oh - ne Mü - he. Der Se - gen des Herrn ma - chet reich oh - ne

Voice 2 Mü - he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü -

Bass der Se - gen des Herrn

Cont. 6 5 6 2 6  
4 # #

28

Voice 1 Mü - he, ma - chet reich oh - ne Mü - he,

Voice 2 - he, ma - chet reich oh - ne Mü - he, ma - chet reich oh - ne

Bass ma - chet reich oh - ne

Cont. 6 4 6 6 6 # 6 6 6 # 6 6 6  
4

31

Voice 1 ma - chet reich oh - ne Mü -

Voice 2 Mü - he, oh - - - - - ne Mü -

Bass Mü - he. Der Se - gen des Herrn ma - chet reich oh - ne Mü -

Cont. 6 5 6 5 6 6  
5 # 4

34

Voice 1  
- he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Voice 2  
- he, oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Bass  
- he, ma - chet reich, ma - chet

Cont.  
7 9 8 # 5  
4 3

36

Voice 1  
oh - - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Voice 2  
oh - - ne Mü - he, oh - ne Mü - he,

Bass  
reich oh - ne Mü - he, ma - chet

Cont.  
4 3 6 # 6 5 1/2  
9 8

38

Voice 1  
oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he.

Voice 2  
oh - ne Mü - he, oh - ne Mü - he.

Bass  
reich, ma - chet reich oh - ne Mü - he.

Cont.  
9 8 # 5 4 3 6 #  
4 3 9 8

**1 Choral**  
(+ Violin I)

Voice 1  
Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
und trau des Höch - sten rei - chem Se - gen, so wird er

(+ Violin II)

Voice 2  
Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
und trau des Höch - sten rei - chem Se - gen, so wird er

(+ Viola 8va)

Bass  
Sing, bet und geh auf Got - tes We - gen, ver - richt das  
und trau des Höch - sten rei - chem Se - gen, so wird er

Cont.

5 6 5 6 # 5<sup>b</sup> 4 3  
9 8

**8**

Voice 1  
Dei - ne nur ge - treu, denn wel - cher sei - ne  
bei dir wer - den neu:

Voice 2  
Dei - ne nur ge - treu, denn wel - cher sei - ne  
bei dir wer - den neu:

Bass  
Dei - ne nur ge - treu, denn wel - cher sei - ne  
bei dir wer - den neu:

Cont.

4 3 6 # # 6 6  
5

**14**

Voice 1  
Zu - ver - sicht auf Gott setzt, den ver - lässt er nicht.

Voice 2  
Zu - ver - sicht auf Gott setzt, den ver - lässt er nicht.

Bass  
Zu - ver - sicht auf Gott setzt, den ver - lässt er nicht.

Cont.

7 7 6 6 6 8 6 6 #  
5

**1 Recit**

Voice 1  
 Und wenn man al - le Kräf - te, Witz, Klug - heit und Ver - stand, zur För - de - rung der

Cont.

6 6

Voice 1  
 Ar - beit und Ge - schäf - te, bei vol - lem Schweiß des An - ge - sichts, mit eins zu - sam - men nim - met, ge -

Cont.

6 4 6

Voice 1  
 win - net man doch nichts, wenn Gott den Se - gen nicht be - stim - met. Und soll - te man auch viel ge -

Cont.

6 5

Voice 1  
 win - nen. So wird es doch zer - in - nen. Es steht al - lein in Got - tes Hand, zu

Cont.

# 4

Voice 1  
 seg - nen, zu be - sche - ren, und den be - scher - ten Se - gen zu ver - meh - ren, das tut Er oh - ne

Cont.

b 6 #

Voice 1  
 Mü - he, es sei spät o - der frü - he. Wer Ihm ver - traut, und auf sein Wort Be -

Cont.

6 6

Voice 1  
 ruf und Ar - beit baut, der wird er - fah - ren mit der Tat, daß al - les Werk ge - wünsch - ten Fort - gang hat.

Cont.

5 #

## 1 Aria. Munter

Vln. I *tr*

Vln. II

Voice 2

Cont.

— 6 6 6 6 6 6 6 6 6 5 6 6 7 7 6 6 6 9 8 6

4



5

Vln. I *tr*

Vln. II

Voice 2

Cont.

Got- tes\_

3 3 p p

5 6 6 5 5 6 6



9

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

Se- gen\_ma- chet\_reich, oh- ne\_ Müh und Sor- gen, oh- ne\_ Müh, oh- ne\_ Müh und Sor-

6 6 6 6 6 5 — # # 6



12

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

9 8 6 # — 5 6 — 6 #

gen,



15

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

oh- ne\_Sor - gen, oh- ne\_Müh und Sor - - gen, oh- ne\_Sor - gen.

6 # 6 # 6 9 8 — 7 # 6 # 6 6 6 6 6 6

*f* *f* *tr*



19

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

6 6 6 7 6 # — 6 6 6 6

22

Vln. I *tr*

Vln. II *p*

Voice 2

Cont.

Got-tes\_ Se- gen\_ ma- chet reich, Got-tes\_ Se- gen\_ ma- chet

# 6 5 6 5b 6 4#

4

#

6

5

6

5b

6

4#



25

Vln. I *tr*

Vln. II

Voice 2 *tr*

Cont.

reich, oh- ne\_ Müh und Sor - gen, oh- ne\_ Müh, oh- ne\_ Müh,

6 6 6 6 7 7



29

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

Got-tes\_ Se- gen\_ ma- chet reich, oh - ne\_ Müh und Sor - gen, oh - ne\_ Sor -

6 6 6

32

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

gen, oh-ne Müh und Sor - gen.

7 6 2 6 6 — 6 6 5

*f*

*f*



36

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

5 $\flat$  6 5 6 9 8 6 — 5 6

3 3



40

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

A-ber wah-rer Reich-tum

6 5 5 6 5

*p*

*p*

*tr*

43

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

ist, der aus sei ner Gna- de fließt, da wird, was ge- ring und klein, auch ein gros- ser Reich- tum

46

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

sein. Dem steht sei - ne Gna- de fest, der sich auf sein Wort ver - läßt.

*f* 3 3 3 3

*f*

(Tutti)

5 5 6 # 5

49

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

Kommt es heu- te nicht so gleich, kommt es heu- te nicht so gleich, kommt es doch wohl mor -

*p*

*p*

*tr*

*tr*

52

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

gen. Kommt es—heu-tenicht so gleich, kommt es—heu-tenicht so gleich, kommt es—doch wohl mor



55

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

gen, kommt es—doch wohl mor -

(Tutti)

# # # — 6 6 6 5  
5 4 #



58

Vln. I

Vln. II

Voice 2

Cont.

gen, kommt es— doch wohl mor - - gen.

D.C.

7 6 7 8 6 6 6 5  
4 #

**Choral***(+ Violin I)*

Voice 1  
Gott will ich las - sen ra - - ten, der al - le  
er seg - ne mei - ne Ta - - ten, mein Für - neh -

Voice 2  
Gott will ich las - sen ra - - ten, der al - le  
er seg - ne mei - ne Ta - - ten, mein Für - neh -

Bass  
Gott will ich las - sen ra - - ten, der al - le  
er seg - ne mei - ne Ta - - ten, mein Für - neh -

Cont.

6 6 6 6 5

Voice 1  
Ding ver - mag, ich hab ihm heim - ge - stellt, mein  
men und Sach,

Voice 2  
Ding ver - mag, ich hab ihm heim - ge - stellt, mein  
men und Sach,

Bass  
Ding ver - mag, ich hab ihm heim - ge - stellt, mein  
men und Sach,

Cont.

6 6 6

Voice 1  
Leib, mein Seel, mein Le - ben, und was er mir sonst

Voice 2  
Leib, mein Seel, mein Le - ben, und was er mir sonst

Bass  
Leib, mein Seel, mein Le - ben, und was er mir sonst

Cont.

6 6 6 6

17

Voice 1  
ge - - ben, er machs wies ihm ge - fällt.

Voice 2  
ge - - ben, er machs wies ihm ge - fällt.

Bass  
ge - - ben, er machs wies ihm ge - fällt.

Cont.  
6 6 6 6 5 3

**1 Aria. Gleichgültig**

Vlns (unis)

Voice 1

Cont.  
6 6 6 6 5<sup>b</sup> 6 6 5 6

9

Vlns (unis)

Voice 1

Cont.  
6 6 2 6 6

14

Vlns (unis)

Voice 1  
Bin ich gleich nicht reich auf

Cont.  
2 5 2 6 6 7

22

Vlns (unis)

Voice 1

Er-den; ei, so liegt auch we-nig dran, we-nig, we-nig, we-nig, we-nig, ei, so liegt auch we-nig

Cont.

5 6 6 $\sharp$  # 6 4 6

28

Vlns (unis)

Voice 1

dran, — so liegt auch we - - - - -

Cont.

4 7 6 — 6

33

Vlns (unis)

Voice 1

- nig dran.

Cont.

6 4 6 $\sharp$  6 6 6 5 4 6 6 6 5 4 6 6 4

40

Vlns (unis)

Voice 1

Bin ich gleich nicht reich auf Er-den, bin ich gleich nicht reich auf Er-den,

Cont.

5 2 6 6 b 5



49

Vlns (unis)

Voice 1

Cont.

ei, so liegt auch we-nig dran, ei, so liegt auch we-nig dran, so liegt auch we - nig

6 5 7 6 6 6



54

Vlns (unis)

Voice 1

Cont.

dran, we - nig, we - - - -

6 5 6 4 5 6 6



59

Vlns (unis)

Voice 1

Cont.

- - nig dran, ei, so liegt auch we - nig dran.

6 7 5 6 - 6 6 6 5b -



66

Vlns (unis)

Voice 1

Cont.

6 6 5 6 5 - - 6 -

73

Vlms (unis) *tr* *tr* *tr*

Voice 1

Cont.

6 2 6 6 5 7 6 5 4 3

79

Vlms (unis) *p*

Voice 1

Cont.

Was sind al-le Schä-tze nü-tze, wenn ich Je - sum nur be - sit - ze, und die

6 7 6 7 4 3 7 4 # 6 # 5 — 6

86

Vlms (unis)

Voice 1

Cont.

Hoff - nung ha - ben kann, einst im Him-mel- reich zu wer-den, einst im Him-mel

6 6# 6 6 # 7 3 6# 5

91

Vlms (unis)

Voice 1

Cont.

reich zu wer - den?

**D.C. then repeat opening chorus**

6 6 6 6 — 6 6 6 6#